



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/202/Add.1
25 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 63g предварительной повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ: РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	
Финляндия	2
Словения	3

* A/49/150.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ФИНЛЯНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[12 июля 1994 года]

1. Разработка механизмов в области разоружения, ограничения вооружений и контроля за таким ограничением, а также мер укрепления доверия в Европе ведется на переговорах в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ). Помимо военной области, СБСЕ занимается также целым рядом других направлений, имеющих отношение к содействию безопасности и укреплению доверия на европейском континенте. Полученные в Европе результаты в области разоружения, ограничения обычных вооружений и контроля за таким ограничением поистине беспрецедентны во многих отношениях. Согласованные меры находятся в соответствии с Руководящими принципами и рекомендациями Организации Объединенных Наций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте всеобщей безопасности, на которые они оказали свое определенное влияние.
2. В 1990 году в Париже был подписан Договор по обычным вооруженным силам в Европе (ОВСЕ), заключенный между членами НАТО и странами Варшавского Договора. Договор ОВСЕ уменьшает опасность неожиданного нападения, а также возможность развертывания крупномасштабных военных операций. Согласованные в рамках Договора ОВСЕ ограничения должны быть реализованы к 1996 году.
3. Венский документ 1992 года был разработан на основе мер укрепления доверия и безопасности (МДБ), предусмотренных в Хельсинкском Заключительном акте 1975 года, Стокгольмском документе 1986 года и Венском документе 1990 года. Согласованные меры, применяемые ко всей Европе, включают ежегодный обмен подробной информацией о вооруженных силах и их оснащении, а также о планах развертывания вооружений и военных бюджетах. Не менее важным является внедрение механизма консультаций в отношении необычной военной деятельности, а также сотрудничества, связанного с опасными инцидентами военного характера. Еще одной мерой укрепления доверия является добровольное приглашение странами инспекторов с целью снять озабоченности в отношении их военной деятельности. Практика уведомления о военных учениях и наблюдения за ними, а также проведение инспекций уменьшили недопонимание и подозрения в отношениях между государствами-участниками.
4. Точно так же была создана сеть связи между государствами-участниками с целью содействовать обмену информацией. Наряду с этим для рассмотрения хода осуществления согласованных мер укрепления доверия проводятся ежегодные совещания по оценке осуществления.
5. Подписанный в Хельсинки в 1992 году Договор по "открытому небу", который вступит в силу после того, как он будет ратифицирован необходимым числом государств, является важной мерой укрепления доверия и безопасности. Он позволяет осуществлять наблюдательные полеты над территорией другого государства - участника Договора. Поскольку вся территория Канады, США и России открыта для облета, эта мера укрепления доверия является первой мерой, охватывающей территорию, находящуюся за пределами зоны СБСЕ.

/...

6. На проходившей в Хельсинки в 1992 году Встрече в рамках дальнейших шагов было принято решение создать Форум СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности, который начал свою работу в Вене осенью 1992 года. В рамках Форума государства - участники СБСЕ ведут переговоры о дальнейших мерах в области контроля над вооружениями, разоружения и укрепления доверия и безопасности, а также о мерах по содействию безопасности и сотрудничеству. Первые результаты таких переговоров были получены в конце 1993 года. Ожидается, что ко времени проведения в 1994 году в Будапеште Конференции СБСЕ по обзору будут получены новые результаты.

7. Финляндия привержена осуществлению положений Венского документа, касающихся мер укрепления доверия. Она придает большое значение работе Форума СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности - единственного на сегодняшний день органа, который занимается вопросами контроля над обычными вооружениями в Европе. Определение дальнейших шагов в области контроля над вооружениями в рамках СБСЕ является важной задачей, которая ставится перед Будапештской конференцией.

8. Договор ОВСЕ выполняет важную роль как один из основных элементов системы безопасности в Европе. Финляндия, хотя она и не подписала Договор, считает, что он имеет большое значение для европейской безопасности, и призывает к его полному осуществлению.

9. Финляндия подчеркивает, что безопасность неделима; дальнейшие усилия в области контроля над вооружениями в Европе должны основываться на единой структуре СБСЕ, в рамках которой учитывались бы конкретные интересы безопасности каждого из участвующих государств и особенности их систем обороны. Будущая структура должна также предусматривать возможность использования субрегиональных подходов к безопасности. При всей важности дальнейших сокращений и ограничений не следует упускать из виду необходимость в обеспечении более всеобъемлющего и единообразного выполнения уже принятых обязательств.

10. Договор ОВСЕ, а также МДБ существенно способствовали безопасности и стабильности в Европе, увеличив открытость и транспарентность в результате обмена информацией и осуществления военных контактов. Отрадно видеть, что сотрудничество в области контроля над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности развивается также и в некоторых других регионах мира.

СЛОВЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[28 июня 1994 года]

1. Республика Словения приветствует Руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте всеобщей безопасности, принятые Комиссией по разоружению (A/48/42, приложение II), и одобрение их Генеральной Ассамблеей в ее резолюции A/48/75 G. Руководящие принципы и рекомендации представляют собой всеобъемлющую систему принципов и политических рекомендаций, которые, безусловно, будут способствовать разработке региональными структурами и государствами - членами Организации Объединенных Наций соответствующих подходов к региональной безопасности и разоружению.

/...

2. Словения хотела бы, в частности, подчеркнуть важность принципа, требующего от государств-участников определения, по мере возможности, регионов, на которые распространяется действие механизмов по разоружению и ограничению вооружений (там же, пункт 12).

Тщательное определение соответствующей зоны применения механизмов в области регионального разоружения и ограничения вооружений имеет исключительно важное значение для успешного функционирования соответствующего режима и должно осуществляться таким образом, чтобы предоставить необходимую географическую основу для реальных шагов по сокращению вооружений и мер по разоружению.

3. Принцип открытого участия всех заинтересованных государств в механизмах по ограничению вооружений, согласованных ими на основе свободного волеизъявления (там же, пункт 13), является важным и естественным дополнением принципа надлежащего определения региона, на который распространяется действие соответствующих мер. Уместность и эффективность мер по сокращению вооружений и разоружению в рамках тщательно определенного региона будут прежде всего зависеть от искренности намерений государств-участников. Такая искренность может быть достигнута посредством соглашений, заключенных на основе свободного волеизъявления.

4. Указанные выше аспекты принципов и директив свидетельствуют о важности положений этого документа. Нельзя не отметить их большое практическое значение для региональных усилий. Республика Словения активно участвует в усилиях, предпринимаемых Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе в области сокращения вооружений и укрепления региональной безопасности. Эти региональные усилия четко показывают, что глобальный и региональный подходы дополняют друг друга и должны применяться в соответствии с Уставом. Их осуществлению во многом может способствовать практический опыт, обмен которым происходит в рамках Организации Объединенных Наций.

5. Словения приветствует обсуждение проблем регионального разоружения в рамках Генеральной Ассамблеи и со временем представит свои мнения по различным конкретным аспектам данной темы с учетом опыта, имеющего отношение к этим вопросам.
